



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
UNIVERSITETI I TIRANËS  
FAKULTETI I GJUHËVE TË HUAJA  
DEPARTAMENTI I GJUHËS ANGLEZE



PROGRAMI MËSIMOR I LËNDËS  
Përkthim Terminologjik B-A-B

**Titullari /pedagogu i lëndës:** Prof.Asoc.Dr. Iris KLOSI; Prof. Dr. Viktor Ristani  
**Ngarkesa:** 8 kredite (80 orë), (15 leksione, 65 seminare)  
**Viti akademik :** 2024-2025, Viti I, semestri II  
**Lloji i lëndës:** Lëndë e detyrueshëm  
**Programi i studimit:** Master Profesional me Profil Përkthyes  
**Adresa elektronike e titullarit/e pedagogut të lëndës:** [iris.klosi@unitir.edu.al](mailto:iris.klosi@unitir.edu.al)  
**Kodi i Etikës:** Kodi i etikës i UT-së (nenet 4, 6, 7, 9):

**PËRMBLEDHJE DHE REZULTATET E TË NXËNIT:**

***Objektivat e përgjithshme lëndore:***

Të forcojë aftësitë kritike të studentëve për të analizuar dhe komentuar në mënyrë të argumentuar çështje të përkthimit dhe interpretimit. Të thellojë njohuritë teorike dhe praktike të studentëve mbi përkthimin dhe interpretimin, duke ndërtuar mbi bazën e krijuar në ciklin Bachelor. Të zhvillojë kompetencat akademike dhe profesionale në lidhje me qasjet moderne në studimet përkthimore, përmes analizës së teksteve dhe qasjeve kritike.

***Objektivat specifike lëndore:***

**Aftësi:** Të aftësohen studentët për të ndërtuar argumente të qarta dhe për të dhënë komente të bazuara mbi përkthimet e veta dhe të të tjerëve.

**Njohuri:** Të dallojnë dhe krahasojnë teori të ndryshme të përkthimit/interpretimit dhe t'i zbatojnë ato në analiza praktike.

**Kompetenca:** Të aplikojnë metoda bashkëkohore të analizës tekstuale dhe kritikës së përkthimit në raste studimore konkrete.

***Rezultatet e pritshme:*** Në përfundim të kësaj lënde studentët do të jenë të aftë:

1. Të përvetësojnë njohuritë e thelluara në teorinë dhe praktikën e përkthimit;
2. Të parashtrijnë probleme dhe të arrijnë në përfundime;
3. Të thellojnë njohuritë e tyre gjatë procesit të përkthimit;
4. Të zhvillojnë aftësitë e tyre analitike, gjuhësore dhe kritike;